

Портативный дисплей Брайля РАС Mate

Краткое Начальное Руководство по Использованию

Part # 440116-001 Rev. C

Перевод с английского издания
Фирмы Freedom Scientific
11800 31st Court North
St. Petersburg, Florida 33716-1805
USA

<http://www.FreedomScientific.com>

Вся информация, представленная в этом документе, может быть изменена без уведомления. Никакая часть этого документа не может быть воспроизведена в каком-либо виде, для каких-либо целей без особого разрешения Freedom Scientific.

Все права принадлежат © 2005 Freedom Scientific BLV Group, LLC
JAWS – зарегистрированная торговая марка компании Freedom Scientific BLV Group, LLC в США и других странах. Microsoft, Windows NT, Windows 2000, Windows 95, Windows 98, Windows Me, Windows XP Home и Professional – зарегистрированные торговые марки корпорации Microsoft в США и других странах.

Добро пожаловать!

Портативный дисплей Брайля PAC Mate объединяет в себе гибкость и функциональность в использовании. Все устройства данного семейства продуктов можно использовать в качестве съёмных модулей в КПК PAC Mate VX и QX. Кроме того, они подсоединяются посредством USB-кабеля к персональным компьютерам, ноутбукам и КПК PAC Mate BNS и TNS.

Комплект поставки

В комплекте должны присутствовать нижеперечисленные элементы. Если Вы обнаружили, что какие-либо компоненты отсутствуют, сообщите, пожалуйста, Вашему дилеру.

Комплектация

- 20- или 40-клеточный дисплей брайля
- 3-х футовый (91 см) кабель типа USB A - Mini B
- 6-ти футовый (182 см) кабель типа USB A - Mini B
- Сумка для переноски устройства с наплечным ремешком
- Данная инструкция по брайлю.
- Сопроводительный компакт-диск (включающий подробную документацию и программное обеспечение)
- Подставка под клавиатуру

Информация о Гарантии

Гарантия на продукты PAC Mate VX/QX и PAC Mate Portable Braille Display имеет срок действия 12 месяцев и распространяется только на производственные дефекты.

Примечание: В данном устройстве отсутствуют компоненты, предназначенные для обслуживания и ремонта пользователем. Любые неавторизованные попытки ремонта или замены компонентов являются основанием для отказа в гарантийном обслуживании со стороны производителя.

Для решения любых проблем, возникающих при эксплуатации данного устройства, обращайтесь, пожалуйста, к Вашему дилеру или в службу поддержки компании Freedom Scientific в США по телефону: 1-727-803-8600. При необходимости специалист сервисной службы предоставит номер RMA (номер обращения на гарантийный возврат) для последующей отсылки устройства изготовителю для выполнения ремонта или замены. Номер должен быть нанесен поверх транспортной

упаковки отправляемого изделия. Устройство будет отремонтировано или заменено в зависимости от обстоятельств.

Адрес для возврата изделия:

Freedom Scientific Inc.
Blind/Low Vision Group
13000 Automobile Blvd
Bldg 1 unit 103
Clearwater, FL 33762

PAC Mate Braille Display – Особенности

- 20-ти или 40-ка клеточная модель
- Mini B USB разъём
- Клавиши управления курсором
- Правое и левое колёсики прокрутки, функционально независимые друг от друга.
- Функциональные кнопки дисплея Брайля
- Изменяемая твёрдость брайлевских точек
- Совместимость с JAWS®

Подключение Дисплея Брайля

К PAC Mate QX и VX

Для подключения дисплея к устройствам X-Series PAC Mate, сделайте следующее:

1. Найдите защёлку на нижней стороне устройства и оттяните её направо. Это действие освободит замок, позволяющий отсоединить нижнюю крышку устройства.
2. Потяните за углубление в центре верхней крышки дисплея, над брайлевскими клетками. Это освободит верхнюю крышку и вы сможете снять её с дисплея.
3. Совместите открывшуюся для доступа часть дисплея с открывшейся поверхностью в PAC Mate и прижмите оба устройства друг к другу до тех пор, пока не услышите характерный щелчок фиксации устройств. Теперь Ваш брайлевский дисплей интегрирован с PAC Mate.

Подсоединив PAC Mate к дисплею брайля, действуйте по инструкции описанной в руководстве к дисплею. Если вы хотите изменить настройки дисплея брайля в PAC Mateб зайдите в Меню ПУСК, НАСТРОЙКИ, ЛИЧНЫЕ НАСТРОЙКИ и выберите Настройки дисплея брайля. Для получения помощи в настройках, нажмите клавишу «СПРАВКА» внутри настроек дисплея брайля.

В некоторых ситуациях, если Вы используете дисплей Брайля и необходимо выключить синтезатор на PAC Mate нажмите комбинацию клавиш **S с пробелом, M** на моделях **BX** или **INSERT+S, M** на моделях **QX**.

Подключение к PAC Mate BNS и TNS

Подсоедините мини-разъём прилагаемого USB-кабеля к порту мини-USB с левой стороны дисплея. Стандартный разъём включите в USB-порт КПК PAC Mate BNS или TNS.

Переведите КПК PAC Mate в режим USB Host.

Подсоединив PAC Mate к дисплею брайля, действуйте по инструкции описанной в руководстве к дисплею. Если вы хотите изменить настройки дисплея брайля в PAC Mateб зайдите в Меню ПУСК, НАСТРОЙКИ, ЛИЧНЫЕ НАСТРОЙКИ и выберите Настройки дисплея брайля. Для получения помощи в настройках нажмите клавишу «СПРАВКА» внутри настроек дисплея брайля.

В некоторых ситуациях, если Вы используете дисплей Брайля и необходимо выключить синтезатор на PAC Mate нажмите комбинацию клавиш **S с пробелом, M** на моделях **BX** или **INSERT+S, M** на моделях **QX**.

Как перевести КПК в режим USB Host PAC Mate TNS

Нажмите сочетание клавиш **WINDOWS + S** для открытия окна НАСТРОЙКИ, перейдите на вкладку СИСТЕМА, используя сочетание клавиш **CTRL+TAB**, нажмите букву **U** для выбора смены USB режимов и нажмите **ENTER**. В окошке выбора USB режима используйте клавиши направлений для выбора режима Host.

После этого подсоедините другой конец USB кабеля к USB разъёму на PAC Mate. На КПК TNS, USB разъём расположен сразу справа от батареи на задней стороне устройства

PAC Mate BNS

Нажмите **F3**, а затем букву **S**. Откроется меню НАСТРОЙКИ, перейдите на вкладку СИСТЕМА, нажимая точки **5-6 с пробелом**, затем нажмите точки **1-3-6** для выбора режима USB и нажмите **DOT 8**. в окне настроек USB режима используйте курсор для выбора режима Host. После этого подсоедините другой конец USB кабеля к USB разъёму на PAC Mate. На КПК PAC Mate BNS порт USB расположен слева, рядом с последовательным портом.

Персональный компьютер или ноутбук

Если Вы используете ПО JAWS 4.51 или более раннее, выполните следующие действия, чтобы обновить драйвер брайлевого дисплея. Брайлевский дисплей PAC Mate несовместим с JAWS 4.02 или ранее.

Обновление драйверов для дисплеев Брайля

1. Вставьте сопроводительный CD-диск в привод. В программе ПРОВОДНИК найдите и откройте папку FS Braille Display Driver, расположенную на CD диске, затем откройте папку DRIVER, выберите файл SETUP.EXE и нажмите **ВВОД**.
2. После окончания установки запустите JAWS и откройте настройки брайля (Braille Basic Settings).
3. Выберите PAC Mate 20, 40 в качестве Дисплея Брайля по умолчанию.
4. Перезапустите JAWS.
5. Подсоедините брайлевский дисплей PAC Mate к USB разъёму.
6. При подключении появится диалог «Обнаружено НОВОЕ УСТРОЙСТВО».

Для операционной системы Windows XP, выберите автоматическую установку, затем нажмите клавишу **ВВОД**. Подождите, пока система сама распознает устройство и установит необходимое ПО. Затем нажмите **ВВОД** для закрытия этого окна.

В операционных системах Windows 98, ME, и 2000 дополнительных действий не требуется. Дождитесь завершения установки.

Поддержка при установке при JAWS 5.+

Чтобы включить поддержку дисплея брайля PAC Mate, во время установки JAWS выберите РАСШИРЕННЫЕ опции установки. В окне выбора оборудования в процессе установки выберите PAC Mate Display или PAC Mate 20 или 40 клеток, (в зависимости от версии JAWS). Все остальные опции JAWS установите по своим требованиям и Ваш дисплей PAC Mate готов к использованию.

Включение поддержки при установленном JAWS 5. И выше

Для включения поддержки при установленном JAWS 5. И выше сделайте следующее:

1. Нажмите **INSERT + J**, что бы сделать окно JAWS активным.
2. Нажмите **ALT + O**, затем **L** для того, чтобы открыть окно настроек дисплеев Брайля.
3. Переместите активную кнопку на «Добавить Дисплей Брайля» и нажмите **ПРОБЕЛ**.
4. Когда откроется окно Выбор Компонентов Брайля, используя пробел выберите PAC Mate Display или PAC Mate 20 или 40 клеток, (в зависимости от версии JAWS), и нажмите **ВВОД**.

Перезапустите JAWS и Ваш дисплей брайля PAC Mate готов к использованию.

Чтобы узнать назначение клавиш горячего доступа на дисплее, нажмите **INSERT + 1** на клавиатуре ПК, а затем нажимайте интересующие вас клавиши.

Использование подставки для клавиатуры

Подставка предназначена для размещения клавиатуры или ноутбука и упрощения использования с дисплеем Брайля PAC Mate.

Использование дисплея Брайля

Настройки дисплея легко доступны через горячие клавиши, а навигация организована через колесико Whiz Wheels, клавиши перемещения курсора, а также верхний ряд кнопок дополнительных функций.

С программой чтения экрана JAWS Вы можете настроить горячие клавиши соответственно своим потребностям. Подробную информацию вы найдёте в справочном руководстве к Диспетчеру клавиатуры JAWS.

Горячие Клавиши

Эти клавиши предоставляют доступ к различным функциям дисплея Брайля. 14 клавиш расположены строкой сверху, по семь с каждой стороны от центральной метки. Чтобы найти и определить каждую из клавиш, они промаркированы на поверхности дисплея чуть дальше от пользователя. Слева до центра они пронумерованы 1,2,3,4,5,6,7. А клавиши, расположенные справа от центра, пронумерованы 8,9,10,11,12,13,14. Остальные клавиши расположенные правее и левее - дополнительные клавиши.

Примечание: При использовании на персональном компьютере JAWS версии ранее 6, задействуются только 10 клавиш быстрого доступа, группами по 5 от центра.

В дисплее используется 1 и 2-х уровневая система команд для настройки свойств. Чтобы воспользоваться командами второго уровня, переключите режим клавишей 12. Назначения клавиш описаны в таблице ниже.

Примечание: Используя JAWS как программу чтения экрана, можно переназначить горячие клавиши. См. раздел «Диспетчер клавиатуры» в справочной системе JAWS.

Список назначенных функций:

Горячая клавиша	Команда первого уровня	Команда второго уровня
1	Включить режим автоматического перемещения дисплея (Выключается нажатием любой кнопки управления курсором)	
2	Повторить последнее “ВСПЛЫВАЮЩЕЕ” сообщение (*)	
3	Направить курсор брайля на	Изменить форму курсора

4	позицию активного курсора Активный курсор следует за курсором брайля	Включить / Выключить курсор
5	Курсор брайля следует за активным курсором	Включить сжатие пустых мест (8 - Unlimited Pixels per Space)
6	Показывать верх активного окна или структурную линию	Направить курсор Jaws на курсор компьютера
7	SHIFT + TAB	
8	TAB	
9	Показывать низ активного окна или структурную линию	Переключатель 6- или 8-точечного брайля
10	Включить/выключить показ краткописи	Переключатель строчного, структурного и речевого режимов брайля
11	Показывать редактируемое слово без краткописи	
12	Переключение между уровнями команд 1 и 2	Справка дисплея брайля
13	Замедлить автоперемещение	
14	Ускорить автоперемещение	

(*) при использовании JAWS 6.+

Примечание: При использовании на персональном компьютере версии JAWS ранее 6.0, функции клавиш 1, 2, 13 и 14 не доступны.

Колёсики прокрутки

Колёсики прокрутки используются для быстрого перемещения в файловом и других меню и диалогах. Дополнительно, функциональность каждого колесика может быть настроена индивидуально.

Работа с текстом

При работе с текстом колёсики можно использовать для перемещения по строкам, предложениям, абзацам и отрезкам. Нажатие на колёсико переключает режим работы: строка, предложение, абзац, отрезок. В режиме отрезка поворот на одно деление вперед или назад равнозначен смещению содержимого дисплея на одну длину дисплея вперед или назад.

Работа с меню

Поворот колесика в меню равнозначен перемещению вниз или вверх в зависимости от направления. Нажатие на колёсико – для выбора элемента меню.

Диалоговые окна

В диалоговых окнах, поворот колёсика перемещает меню выбора на следующий доступный элемент. В зависимости от типа элемента, действие привязанное к нажатию может быть различным.

Клавиши перемещения курсора

Непосредственно над каждой брайлевской клеткой находятся кнопки перемещения курсора. Нажмите любую из них для перемещения курсора на соответствующую позицию или для следования по ссылке, если это WEB страница или электронное письмо. Для того, чтобы помочь Вам определять место нахождения курсора и перемещать его в нужную позицию, через каждые пять ячеек вдоль строки сделаны насечки.

Быстрое перемещение вправо и влево

Нажатие любой из пяти первых клавиш перемещения курсора переводит курсор на длину дисплея влево, а нажатие одной из пяти последних – переводит курсор на длину дисплея вправо.